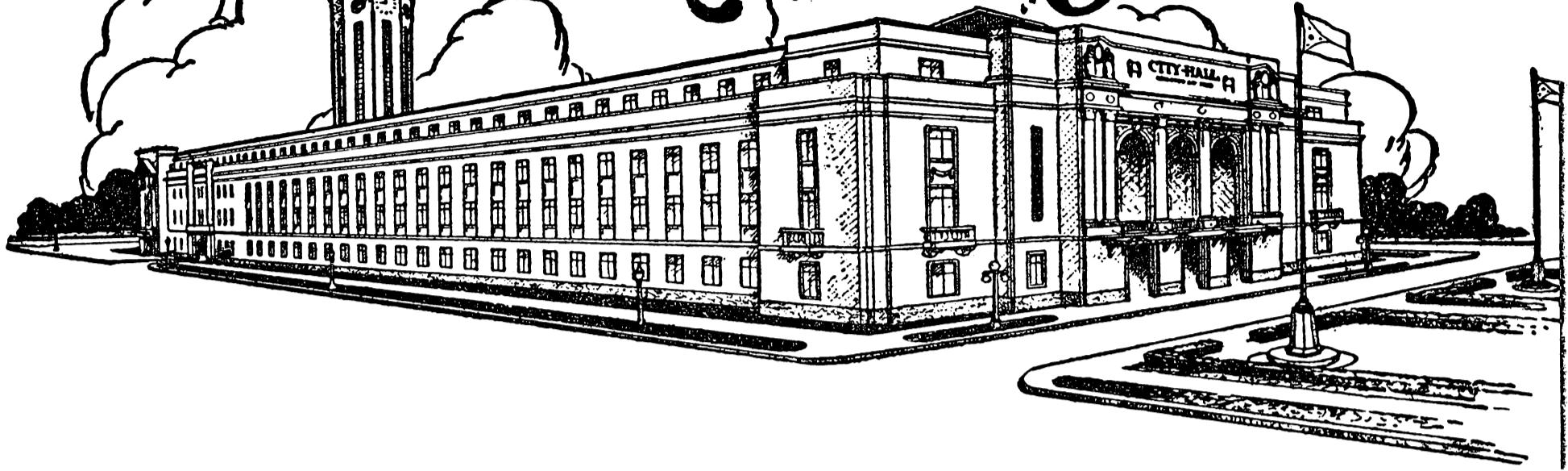


The City Gazette



PUBLISHED BY THE
OFFICE OF THE MAYOR OF THE CITY OF MANILA

Edited by FELICIA L. GAMBOA

(Twenty-five centavos the copy)

CITY ORDINANCES

- No. 47. License Fees on Leather and Rubber Footwear.
 - No. 48. Suspending Sections 8 and 16 of Ordinance No. 2830.
 - No. 49. Establishing a City Mendicants' Home.
 - No. 50. Insuring Tenants' Water Supply.
 - No. 51. Fixing Burial Grounds and Prices of Lots Therein.
 - No. 52. Amending Section 2 of Ordinance Numbered 25.
 - No. 53. License Fees on the Manufacture of Floor Wax.
 - No. 54. License Fees on Nickel and Chromium Plating Establishments.
 - No. 55. Regulating the Sale of Second-Hand Goods.
 - No. 56. License Fees on the Manufacture of Popped Corn and Ampao.
 - No. 57. Requiring Permits For Offensive and Dangerous Trades.
 - No. 58. Reclassifying and Fixing Graduated License Fees on Barber Shops.
 - No. 59. Regulating the Occupation of Porter or "Cargador".
 - No. 60. License Fees on the Selling of Second-Hand Spare Parts of Automobiles, Bicycles, Electrical Supplies, etc.
- Memorandum Circular to All District Chiefs.
- Memorandum Circular to All City Officials.

Manila, Philippines

OFFICIAL DIRECTORY

THE CITY

- Hon. LEON G. GUINTO, *Mayor*—Tel. 2-31-30
Hon. JOSE FIGUERAS, *Assistant Mayor*—Tel. 2-14-78
Mr. PACIFICO ALVANO, *Secretary to the Mayor*—Tel. 2-14-42
Mr. VICTOR ALFONSO, *City Treasurer*—Tel. 2-25-21
Mr. JULIO FRANCIA, *City Assessor*—Tel. 2-42-38
Mr. ALEJO MABANAG, *City Fiscal*—Tel. 2-18-43
Dr. MARIANO C. ICASIANO, *City Health Officer*—Tel. 2-39-88
Mr. VICENTE OROSA, *City Engineer and Architect*—Tel. 2-55-07
Mr. JACINTO LORENZO, *Fire Brigade Commander*—Tel. 2-26-41
Mr. NUMERIANO ROJAS, *City Auditor*—Tel. 2-18-24
Mr. ANTONIO C. TORRES, *Metropolitan Constabulary Commander*—Tel. 2-08-76
Dr. CECILIO PUTONG, *Superintendent of City Schools*—Tel. 2-25-24

CITY BOARD

- Hon. LEON G. GUINTO, *Chairman*
Hon. JOSE FIGUERAS
Mr. VICTOR ALFONSO
Mr. JULIO FRANCIA
Mr. ALEJO MABANAG
Dr. MARIANO C. ICASIANO
Mr. VICENTE OROSA
Mr. JACINTO LORENZO
Dean FRANCISCO BENITEZ—Tel. 6-86-42
Mr. TORIBIO TEODORO—Tel. 4-65-31 or 4-67-74
Mr. VALERIANO FUGOSO—Tel. 2-76-78
Dr. VALENTIN AFABLE—Tel. 2-12-69
Mr. JOSE TOPACIO NUENO—Room 202, Roces Bldg.

DISTRICT CHIEFS

- Mr. ANTONINO FAJARDO, *Chief, Division of Districts, and of District and Neighborhood Associations*—Tel. 2-11-96
Mr. EUSTAQUIO BALAGTAS, *Bagumbayan*—Tel. 5-66-41
Mr. ROBERTO TEODORO, *Bagungdiwa*—Tel. 5-33-20
Mr. BARTOLOME GATMAITAN, *Bagumbuhay*—Tel. 4-90-25
Mr. RUPERTO CRISTOBAL, *Bagumpanahon*—Tel. 2-66-61
Dr. FLORENCIO Z. CRUZ, *Acting, Balintawak*—Tel. 2-42-94 (Local 2)
Dr. FLORENCIO Z. CRUZ, *Diliman*—Tels. 6-89-23; 6-88-27
Mr. CORNELIO CORDERO, *Caloocan*—Tel. Dial 40. Ask for 505
Mr. AQUILINO DE GUZMAN, *San Juan*—Tel. 6-88-67
Mr. PEDRO P. CRUZ, *Mandaluyong*—Tel. 6-74-26
Mr. JOSE D. VILLENA, *Makati*—Tel. 5-35-87
Mr. ENRIQUE T. MANALOTO, *Pasay*—Tel. 5-19-31
Dr. JUAN GABRIEL, *Parañaque*—Tel. 5-10-30

OTHER OFFICES

- Mr. EDUARDO QUINTERO, *General Supervisor, Kalibapi Manila Chapter*—Tel. 2-13-17
Mr. ENRIQUE MAGALONA, *Chairman, House Rentals Committee*—Tel. 2-36-47

HEALTH CENTERS

- Aurora: *Dr. A. Mascardo*, 404 Tayuman
Baclaran: *Dr. A. Rodriguez*, Real Street
Balic-Balic: *Dr. A. Ramos*, 1153 G. Tuason—Tel. 6-63-16
Balut: *Dr. L. Manotok-Gonzales*, Isla de Balut—Tel. 4-61-50
Baranca: *Dr. M. Cardenas*
Barrio Obrero: *Dr. P. del Rosario*, 39 G. Santiago—Tel. 4-65-63
Bilbao: *Dr. C. Ferraren*, Solomon Temple—Tel. 4-83-85
Caloocan: *Dr. J. Concepcion*, 18 Zamora—Tel. Dial 40. Ask for 537
Cubao: *Dr. M. Cardenas*
Dagupan: *Dr. L. Lopez-Esguerra*, 1327 Dagupan—Tel. 4-73-27
Diliman: *Dr. F. Z. Cruz*, Municipal Building—Tel. 6-88-27
Dimasalang: *Dr. J. O. Medalla*, 1378 Cavite St.—Tel. 2-90-42
Doña Aurora: *Dr. P. R. Cruz*, 627 Velasquez—Tel. 4-82-19
Esperanza (Sta. Mesa): *Dr. J. D. Bautista*, Sta. Mesa—Tel. 6-62-67
Forbes: *Dr. A. Tenmatay*, Forbes, Sampaloc
Gagalangin: *Dr. S. Avendaño*, 1957 J. Luna—Tel. 4-62-34
Galas: *Dr. M. Afable*, G. Tuason Extension
Galicia: *Dr. J. de Guia*, Galicia
Geronimo: *Dr. D. Cabreira*, 78 Gral. Geronimo—Tel. 6-78-52
Guadalupe: *Dr. R. Manas*, 96th St., Guadalupe Intramuros and Ermita: *Dr. J. Dytuanco*, 201 Magallanes, W. C.—Tel. 2-51-47
Jolo: *Dr. R. Bernardo*, Mandaluyong
J. Vicencio: *Dr. A. Pabelico*, A. Bautista—Tel. 6-63-28
La Loma: *Dr. F. Bautista*, Retiro Street
Mabini: *Dr. R. Delgado*, Mabini Elementary School Building—Tel. 2-66-61
Makati: *Dr. R. Manas*, Municipal Building—Tel. 5-67-25
Malacañan: *Dr. F. Hernando*, Malacañan Annex—Tel. 2-24-91
Malamig: *Dr. P. Buenafe*, 9 Baco
Malate: *Dr. E. Fink*, 481 San Andres—Tel. 5-53-34
Mandaluyong: *Dr. R. Bernardo*, Municipal Building—Tel. 6-74-26
-
-

The City Gazette

OFFICIAL ORGAN OF THE CITY GOVERNMENT

CITY ORDINANCES

ORDINANCE No. 47

CLASSIFYING AND IMPOSING GRADUATED LICENSE FEES ON THE MANUFACTURE AND REPAIR OF LEATHER SHOES, RUBBER SHOES AND RUBBER BOOTS, AND FOR OTHER PURPOSES.

BY virtue of the authority conferred upon me as Mayor of the City of Manila, and after consultation with the City Board, it is ordained that:

SECTION 1. *Permit and license.*—No person or entity shall engage in the manufacture and repair of leather shoes, rubber shoes and rubber boots without first having obtained a permit from the Mayor upon payment of a fee of five pesos and a license from the City Treasurer, which shall be issued upon presentation of such permit.

SEC. 2. *License fees.*—For every license granted under the provisions of this Ordinance, there shall be paid an annual license fee, according to the schedule prescribed hereunder, payable annually, semi-annually or quarterly, at the option of the payer;

MANUFACTURE AND REPAIR OF LEATHER SHOES	
Class A—With 30 or more machines	₱400.00
Class B—With 19 or more but not exceeding 29 machines	250.00
Class C—With 10 or more but not exceeding 18 machines	150.00
Class D—With 5 or more but not exceeding 9 machines	100.00
Class E—With less than 5 machines	50.00
Class F—With one polishing machine or sewing machine or both	25.00
Class G—With sewing machine only moved by man power	15.00
Class H—Without any machinery	10.00
Class I—For repair of shoes only, without machinery	4.00

MANUFACTURE OF RUBBER SHOES, RUBBER BOOTS OR BOTH

Sole Class—For the manufacture of rubber shoes, rubber boots, or both ₱300.00

SEC. 3. *Meaning of manufacture.*—The term “manufacture” as used in this Ordinance shall include all or every work involved in completing the manufacture of shoes.

KAUTUSÁNG BLG. 47

NA NAG-ÚRÍ-URÌ AT NAGPAPATAW NG BAITÁNG NA PABUWÍS SA PAGGAWÁ AT PAGKUKUMPUNÍ NG SAPATOS NA KATAD, SAPATOS NA GOMA AT BOTANG GOMA, AT SA IBÁNG LAYUNÍN.

SA bisà ng kapangyarihang kaloób sa aking pagkalkal Alkalde ng Siyudad ng Maynilà, at matapos maka-sanggunì sa Lupon ng Siyudad, ay ipinag-úutos na:

TUNTUNING 1. *Pahíntulot at lisenasya.*—Walang sino mang tao o samaháng háharáp sa paggawá at pagkukumpuní ng sapatos na katad, sapatos na goma at botang goma nang hindí muna nakakukuha ng isáng pahíntulot buhat sa Alkalde na pagbabayaran ng isáng buwís na limang piso at ng isáng lisenasya buhat sa Taga-ingatyaman ng Siyudad na ipagkaloób sa paghaharáp ng násabing pahíntulot.

TUNT. IKÁ-2. *Pabuwís.*—Sa bawa't lisenasyang ipagkaloób sa bisà ng mga tadhanà ng Kautusáng itó, ay magbabayad ng isáng táunang pabuwís, sang-ayon sa batayang nasa-ibabâ, na bábayaran nang táunan, ánimang buwán ó tuwing ikatlong buwán, ayon sa marapatin ng nagbabayad:

PAGGAWÁ AT PAGKUKUMPUNÍ NG SAPATOS NA KATAD	
Uring A—May 30 o mahigít na mákina	₱400.00
Uring B—May 19 o mahigít na mákina, nguni't dí lalagpas sa 29.....	250.00
Uring C—May 10 o mahigít na mákina, nguni't dí lalagpas sa 18.....	150.00
Uring D—May 5 o mahigít na mákina, nguni't dí lalagpas sa 9.....	100.00
Uring E—Ang walang 5 mákina	50.00
Uring F—May isáng mákinang pampakinis o mákinang panahí, o ang dalawá	25.00
Uring G—May mákinang panahí lamang na pinakikilos ng lakás ng tao	15.00
Uring H—Walang anó mang mákina.....	10.00
Uring I—Sa pagkukumpuní ng sapatos lamang, walang mákina	4.00

PAGGAWÁ NG SAPATOS NA GOMA, BOTANG GOMA O NG DALAWÁ

Tanging Urì—Sa paggawá ng sapatos na goma, botang goma, o ng dalawá

₱300.00

TUNT. IKÁ-3. *Kahulugán ng paggawá.*—Ang katagang “paggawá”, ayon sa pagkakagamit sa Kautusáng itó, ay nangangahulugang kasama ang lahát o ang bawa't isáng gawaing kailangan sa pagtatapos ng kabuuan ng mga sapatos.

SEC. 4. *Repeal of inconsistent provisions.*—Any provision of Ordinance No. 2854 of the former City of Manila and of any existing city or municipal ordinance in force in the other component parts of the City, which is inconsistent herewith, is hereby repealed.

SEC. 5. *Penalty.*—Any person who shall violate the provisions of this Ordinance shall be punished by a fine of not more than two hundred pesos or by imprisonment for not more than six months, or by both such fine and imprisonment, in the discretion of the court.

SEC. 5. *Effectivity.*—This Ordinance shall take effect on June 26, 1943.

Done at the City of Manila, this 25th day of May, 1943.

(Sgd.) LEON G. GUINTO
Mayor

ORDINANCE No. 48

SUSPENDING THE APPLICATION OF SECTIONS EIGHT AND SIXTEEN OF ORDINANCE NUMBERED TWO THOUSAND EIGHT HUNDRED THIRTY, AS AMENDED AND REVIVED BY ORDINANCE NUMBERED TWO THOUSAND NINE HUNDRED SIX, OF THE FORMER CITY OF MANILA, TO FISH DRYING AND CURING, FOR A PERIOD OF ONE YEAR.

BY virtue of the authority conferred upon me as Mayor of the City of Manila, and after consultation with the City Board, it is ordained that:

SECTION 1. The application of the provisions of sections 8 and 16 of Ordinance No. 2830, as amended and revived by Ordinance No. 2906, of the former City of Manila, to fish drying and curing (*umbuyan*), is hereby suspended for a period of one year from the effective date of this Ordinance.

SEC. 2. This Ordinance shall take effect on July 3, 1943.

Done at the City of Manila, this 26th day of May, 1943.

(Sgd.) LEON G. GUINTO
Mayor

ORDINANCE No. 49

PROVIDING FOR THE ESTABLISHMENT OF A CITY MENDICANTS' HOME AND THE CONFINEMENT THEREIN OF MENDICANTS IN THE CITY OF MANILA.

BY virtue of the authority conferred upon me as Mayor of the City of Manila, and after consultation with the City Board, it is ordained that:

SECTION 1. Any person who obtains his livelihood by asking alms shall be deemed a mendicant for the purposes of this Ordinance. The term shall include

TUNT. IKÁ-4. *Pagpapawalang-bisà sa násasalungat na mga tadhanà.*—Alin mang tadhanà ng Kautusáng Blg. 2854 ng dating Siyudad ng Maynilà at alin man sa mga umiiral na kautusán ng siyudad o munisipyong nasasakop ngayóng bilang bahagi ng Siyudad, na násasalungat dito, ay pinawawalang-bisà sa pamamagitan nitó.

TUNT. IKÁ-5. *Parusa.*—Ang sino mang taong lumabág sa mga tadhanà ng Kautusáng itó ay parurusa-han ng isáng multang dí híhigít sa dalawáng daáng piso o ng pagkabilanggong dí híhigít sa anim na buwán, o ang magkalakip na multa at pagkabilanggó, ayon sa marapatin ng Húkuman.

TUNT. IKÁ-6. *Pagkakabisà.*—Ang Kautusáng itó ay magkakabisà sa iká-26 ng Hunyo, 1943.

Inilagdá sa Siyudad ng Manilà, ngayóng iká-25 araw ng Mayo, 1943.

(May lagdá) LEÓN G. GUINTO
Alkalde

KAUTUSÁNG BLG. 48

NA PUMÍPIGIL SA PAGPAPAIRAL NG TUNTUNING IKAWALÓ AT IKALABING-ANIM NG KAUTUSÁNG BILANG DALAWÁNG LIBO WALÓNG DAA'T TATLUMPÛ, AYON SA PAGKAKÁBAGO AT PAGKAKÁBUHAY SA KAUTUSÁNG BILANG DALAWÁNG LIBO SIYÁM NA RAA'T ANIM NG DATING SIYUDAD NG MAYNILÀ, SA PÁTUYUAN AT TÁPAHAN (UMBUYAN) NG ISDÁ, SA LOÓB NG TANING NA SANTAÓN.

SA bisà ng kapangyarihang kaloób sa aking pagkakabisà ng Siyudad ng Maynilà, at matapos makasangguni sa Lupon ng Siyudad, ay ipinag-úutos na:

TUNTUNING 1. Ang pagpapairal ng mga tadhanà ng mga tuntuning iká-8 at 16 ng Kautusáng Blg. 2830, ayon sa pagkakábago at pagkakábuhay sa Kautusáng Blg. 2906 ng dating Siyudad ng Maynilà, sa pá TUYUAN at táPAHAN (*umbuyan*) ng isdâ, sa pamamagitan nitó ay pinipigil sa loób ng taning na santaón mulâ sa araw ng pagkakabisà ng Kautusáng itó.

TUNT. IKÁ-2. Ang Kautusáng itó ay magkakabisà sa iká-3 ng Hulyo, 1943.

Inilagdá sa Siyudad ng Maynilà, ngayóng iká-26 na araw ng Mayo, 1943.

(May lagdá) LEÓN G. GUINTO
Alkalde

KAUTUSÁNG BLG. 49

NA NAGTATADHANÀ NG PAGBUBUKÁS NG ISÁNG TÁHANAN NG MGA PULUBI SA SIYUDAD AT NG PAGPAPATIRÁ DIYÁN SA MGA PULUBI SA SIYUDAD NG MAYNILÀ.

SA bisà ng kapangyarihang kaloób sa aking pagkakabisà ng Siyudad ng Maynilà, at matapos makasangguni sa Lupon ng Siyudad, ay ipinag-úutos na:

TUNTUNING 1. Sino mang taong kumikita ng kaniyang ikinabubuhay sa pamamagitan ng panghingí ng limós, ay ipalalagáy na isáng pulubi sa layon ng Kautu-

mendicants who station themselves on streets, sidewalks or other public places and beg alms from passers-by, and those who roam from place to place or from house to house, soliciting and receiving alms without rendering service in return.

SEC. 2. There shall be established a City Mendicants' Home where mendicants in the City of Manila shall be confined and maintained at the expense of the City Government and trained in some gainful occupation or activity to which their physical capacity may fit them.

SEC. 3. No mendicant admitted into the Home shall be discharged therefore, unless he has means of supporting himself or relatives willing to take charge of his support, or unless it becomes necessary to remove him to another public institution for treatment or proper reformation.

SEC. 4. There is hereby appropriated out of any funds existing in the Treasury of the City of Manila not otherwise appropriated the sum of Twenty-nine thousand five hundred fifty pesos (P29,550.00) in order to carry out the purposes of this Ordinance.

Donations which may be received for the maintenance of the City Mendicants' Home and all proceeds from the industry of the inmates thereof, shall be constituted into a special fund to be made available for said purpose.

SEC. 5. This Ordinance shall take effect on July 2, 1943.

Done in the City of Manila, this 26th day of May, 1943.

(Sgd.) LEON G. GUINTO
Mayor

ORDINANCE No. 50

PROHIBITING OWNERS OF HOUSES FOR RENT OR THEIR AGENTS FROM CLOSING THE WATER SUPPLY IN SUCH HOUSES.

BY virtue of the authority conferred upon me as Mayor of the City of Manila, and after consultation with the City Board, it is ordained that:

SECTION 1. It shall be unlawful for the owner of any house for rent or any person acting in his behalf to close or shut off the water supply from faucets in such house, needed by the occupants thereof for drinking, sanitation and other indispensable purposes, but not for laundry, business or other commercial purpose.

SEC. 2. Any person who shall violate the provisions of Section 1 hereof shall be punished by a fine of not more than two hundred pesos, or by imprisonment for not more than six months, or by both such fine and imprisonment, in the discretion of the court.

sáng itó. Sa katagáng itó ay kabilang ang mga pulubing lumalagáy sa mga lansangan, bangketa o ibáng hayág na poók at nanghilingí ng limós sa mga nagdaraán, at ang mga nagpapagala-galà sa ibá't ibáng pook o lumálapit sa bahay-baháy, at humihingí at tumatanggap ng limós nang walâ namáng kapalít na paglilingkod sa tinatanggapan.

TUNT. IKÁ-2. Magbubukás ng isáng Tahanan ng mga Pulubi ng Siyudad, at dito patítirahín at pakakanin ang mga pulubi sa Siyudad ng Maynilà sa gugol ng pamahalaan ng Siyudad, tulóy sásanayin para sa iláng mapapakinabangang gawain o hanapbuhay na nababagay sa kaya ng pangangatawán ng isá't isá.

TUNT. IKÁ-3. Waláng pulubing natanggáp sa Tahanan ng itó na paáalisín, matangi na lamang kung may ikabubuhay sa kaniyang sarili o may mga kamag-anak na nátatalagáng kumalingà sa kaniya, o kaya'y kinakailangang ilipat siya sa ibáng bahay-ampunan upáng gamutin o magawâ ang nauukol na pagbabago.

TUNT. IKÁ-4. Sa pamamagitan nitó ay inilálaán, buhat sa alin mang salaping nasa-Ingatangyaman ng Siyudad ng Maynilà na hindí pa náilalaán sa ibá, ang halagáng dalawampú't siyam na libo limandaa't limampúng piso (P29,550) upáng mágugol sa mga layunín ng Kautusáng itó.

Ang mga abuloy na maáaring matanggap upáng maisama sa gugulín ng Tahanan ng mga Pulubi ng Siyudad at ang lahat ng malikom sa mga ginawâ ng mga ináampón diyán, ay ipalálagáy na isáng tanging halagáng magagamit din sa nangasabing layunín.

TUNT. IKÁ-5. Ang Kautusáng itó ay magkakabisà sa ika 2 ng Hulyo, 1943.

Inilagdá sa Siyudad ng Maynilà, ngayóng iká-26 na araw ng Mayo, 1943.

(May lagdá) LEÓN G. GUINTO
Alkalde

KAUTUSÁNG BLG. 50

NA NAGBABAWAL SA MGA MAY-ARÌ NG BAHAY NA PÁUPAHAN O SA KANILÁNG KATI WALÀ NA PIGILIN ANG PADALUYAN NG TUBIG SA MGA NASABING TAHANAN.

SA bisà ng kapangyarihang kaloób sa aking pagkaka- Alkalde ng Siyudad ng Maynilà, at matapos maka-sangguni sa Lupon ng Siyudad, ay ipinag-úutos na:

TUNTUNING 1. Magiging paglabág sa batás ng may-arì ng alín mang bahay-páupahan o ng sino mang taong gumágawâ sa ngalan niya na pigilin o ipinid ang padaluyan ng tubig mulâ sa gripo ng násabing bahay, na kinakailangan ng naninirahan upáng inumin, maipaglinis at ibá pang pangangailangang hindí maíiwasan, nguni't hindí para sa lábahan, hanapbuhay o ibá pang layunin sa pangangalakal.

TUNT. IKÁ-2. Sino mang taong lumabág sa mga tadhana ng tuntuning 1 nitó, ay parurusahan ng isang multang hindí híhigít sa dalawandaáng piso, o ng pagkábilanggóng dí híhigít sa anim na buwán, o ng magkalakip na multa at pagkábilanggô, ayon sa marapatin ng Húkuman,

SEC. 3. This Ordinance shall take effect on March 27, 1943.

Done in the City of Manila, Philippines, this 22nd day of February, 1943.

(Sgd.) LEON G. GUINTO
Mayor

ORDINANCE No. 51

SETTING ASIDE SECTIONS 434 AND 435 IN THE CEMENTERIO DEL NORTE FOR BURIAL PURPOSES; FIXING THE PRICE PER SQUARE METER OF THE LOTS THEREIN; AND FOR OTHER PURPOSES.

BY virtue of the authority conferred upon me as Mayor of the City of Manila, and after consultation with the City Board, it is ordained that:

SECTION 1. Section 434 and Section 435 are hereby set aside as burial grounds in the Cementerio del Norte.

SEC. 2. There are hereby set aside three lots to be known as Lot No. 1, Lot No. 2 and Lot No. 3, each with a dimension of 12 meters long by 12 meters wide, in Section 434 and three lots to be known as Lot No. 1, Lot No. 2 and Lot No. 3, each with a dimension of 10 meters long by 10 meters wide, in Section 435 in accordance with the plan on file in the Cemetery Office.

SEC. 3. The lots mentioned in Section 434 and in Section 435 are available for sale to the public at the price of ₱25 per square meter, payable in advance: *Provided*, That the trees which lie outside of these lots shall not be removed by the buyers of the said lots.

SEC. 4. This Ordinance shall take effect on July 9, 1943.

Done in the City of Manila this 8th day of June, 1943.

(Sgd.) LEON G. GUINTO
Mayor

ORDINANCE No. 52

AMENDING SECTION TWO OF ORDINANCE NUMBERED TWENTY-FIVE, "PROVIDING FOR THE ORGANIZATION, PERSONNEL, EMOLUMENTS, AND PROCEDURE OF THE COMMITTEE FOR THE CONTROL OF HOUSE RENTALS IN THE CITY OF MANILA, AND PRESCRIBING THE PERIOD AND MANNER OF APPEAL FROM THE DECISION OR ORDER OF THE MAYOR OF SAID CITY RELATIVE TO HOUSE RENTALS."

BY virtue of the authority conferred upon me as Mayor of the City of Manila, and pursuant to the provisions of Section 9 of Executive Order No. 117, dated January 4, 1943, of the Chairman of the Ex-

TUNT. IKÁ-3. Ang Kautusáng itó ay magkakabisà sa iká-27 ng Marso, 1943.

Inilagdá sa Siyudad ng Maynilà, Pilipinas, ngayóng iká-22 araw ng Pebrero, 1943.

(May lagdá) LEÓN G. GUINTO
Alkalde

KAUTUSÁNG BLG. 51

NA NAGTATADHANANG IBUKÓD ANG PANGKAT 434 AT 435 SA LIBINGAN NG HILAGÀ UPÁNG MAPAGLIBINGÁN; NAGTATAKDÂ NG HALAGÁ NG BAWA'T METRONG PARISUKÁT NG MGA LOTE NITÓ; AT SA IBÁNG LAYUNÍN.

SA bisà ng kapangyarihang kaloób sa aking pagka-Alkalde ng Siyudad ng Maynilà, at matapos maka-sangguni sa Lupon ng Siyudad, ay ipinag-úutos sa pamamagitan, nitó na:

TUNTUNING 1. Ang Pangkat 434 at Pangkat 435, sa pamamagitan nitó, ay ibinubukód upáng magíng lupang baunang-bangkáy sa Libingan ng Hilagà.

TUNT. IKÁ-2. Sa pamamagitan nitó ay ibinubukód ang tatlong loteng makikilala sa tawag na lote blg. 1, lote blg. 2 at lote blg. 3, na ang sukat ng bawa't isá'y 12 metrong habà at 12 metrong lapad, sa Pangkat 434 at tatlong loteng tatawaging lote blg. 1, lote blg. 2 at lote blg. 3, na ang sukat ng bawa't isá'y 10 metrong habà at 10 metrong lapad, sa Pangkat 435, alinsunod sa planong iníngatan sa tanggapan ng Libingan.

TUN. IKÁ-3. Ang mga loteng binabanggit sa Pangkat 434 at Pangkat 435 ay maáaring ipagbilí sa madlá sa halagáng ₱25 isáng metrong parisukat, na pagbabayaran nang páuná: *Nguni'y dapat matalastás*, Na ang mga punong-kahoy na nasa-labás ng mga loteng itó ay hindí maáalis ng bumilí ng mga násabing lote.

TUNT. IKÁ-4. Ang Kautusáng itó ay magkakabisà sa iká-9 ng Hulyo, 1943.

Inilagdá sa Siyudad ng Maynilà, ngayóng iká-8 araw ng Hunyo, 1943.

(May lagdá) LEÓN G. GUINTO
Alkalde

KAUTUSÁNG BLG. 52

NA BUMABAGO SA TUNTUNING IKALAWÁ NG KAUTUSÁNG MAY BILANG DALAWAMPÚ'T LIMÁ, "NA NAGTATADHANÀ NG PAGTATAG, MGA KAGAWAD, SAHOD AT PAMAMALAKAD NG LUPONG NANGANGASIWÀ SA PAGPÁPAUPÁ NG MGA BAHAY SA SIYUDAD NG MAYNILÀ, AT NAGTATADHANÀ NG TANING NA PANAHÓN AT PAMÁMARAAN NG PAGHAHABOL SA KAPASIYAHÁN O UTOS NG ALKALDE NG NASABING SIYUDAD UKOL SA PAGPÁPAUPÁ NG BAHAY."

SA bisà ng kapangyarihang kaloób sa aking pagka-Alkalde ng Siyudad ng Maynilà, at ayon sa mga tadhanà ng Tuntuning iká-9 ng Kautusáng Tagapagpaganáp Blg. 117, noong iká-4 ng Enero, 1943, ng

ecutive Commission, and after consultation with the City Board, it is ordained that:

SECTION 1. Section 2 of Ordinance No. 25 is hereby amended to read as follows:

“SEC. 2. The Committee shall have a recorder who shall attend the deliberations of the same and take down the minutes and keep the records of its proceedings, assisted by such personnel as may be necessary.

The Chairman of the Committee shall receive a compensation of fifteen pesos (P15) for each day of attendance in the sessions of the Committee. The members shall receive a compensation of ten pesos (P10) for each day of attendance.”

SEC. 2. This Ordinance shall take effect upon approval.

Done in the City of Manila, this 19th day of May, 1943.

(Sgd.) LEON G. GUINTO
Mayor

ORDINANCE No. 53

CLASSIFYING AND IMPOSING NEW RATES OF LICENSE FEES ON THE MANUFACTURE OF FLOOR WAX.

BY virtue of the authority conferred upon me as Mayor of the City of Manila, and after consultation with the City Board, it is ordained that:

SECTION 1. *Permit and license.*—No person or entity shall conduct or engage in the manufacture of floor wax without first having obtained a permit from the Mayor upon payment of a fee of five pesos and a license from the City Treasurer, which shall be issued upon presentation of such permit.

SEC. 2. *License fees.*—For every license issued under the provisions of this Ordinance, there shall be paid an annual license fee, according to the schedule hereunder prescribed, payable annually, semi-annually or quarterly, at the option of the payer:

FLOOR WAX FACTORY

Class A—With machinery	P60.00
Class B—Without machinery	30.00

SEC. 3. *Repealing clause.*—Any provision of section 703 of Ordinance No. 1600 as amended by Ordinance No. 2678 of the former City of Manila, or of any existing city or municipal ordinance in force in the other component parts of the City, which is inconsistent herewith is hereby repealed.

SEC. 4. *Penalty.*—Any person who shall violate the provisions of this Ordinance shall be punished by a fine of not more than two hundred pesos or imprison-

Pangulo ng Lupon ng Tagapagpaganáp, at matapos makasangguni sa Lupon ng Siyudad, ay ipinag-úutos na:

TUNTUNING 1. Ang Tuntuning iká-2 ng Kautusáng Blg. 25, sa pamamagitan nitó, ay binabago upáng bahahing gaya ng sumúsunód:

TUNT. IKÂ-2. Ang Lupon ay magkakaroón ng isáng tagapagtaláng dádaló sa pagpupulong ng násabing Lupon at maghahandâ ng akta at mag-iingat ng mga kasulatan ng mga pinag-úusapan, na tutulungan ng mga kawaning kinakailangan.

Ang Pangulo ng Lupon ay tatanggap ng isáng pabuyang labinlimáng piso (P15) sa bawâ't araw na dumaló sa mga pagpupulong ng Lupon. Ang mga kagawad ay tatanggap ng pabuyang sampúng piso (P10) sa bawâ't araw na dumaló.”

TUNT. IKÂ-2. Ang Kautusáng itó ay magkakabisâ pagkapagtibay.

Inilagdá sa Siyudad ng Maynilà, ngayóng iká-19 araw ng Mayo, 1943.

(May-lagdâ) LEÓN G. GUINTO
Alkalde

KAUTUSÁNG BLG. 53

NA NAG-ÚURI-URÌ AT NAGPAPATAW NG BAGONG SÍNGILIN SA PAGPÁPAHÍNTULOT SA PAGGAWÂ NG PANGINTÁB-SAHÍG (FLOOR WAX).

SA bisâ ng kapangyarihang kaloób sa aking pagka-Alkalde ng Siyudad ng Maynilà, at matapos makasangguni sa Lupon ng Siyudad, ay ipinag-úutos na:

TUNTUNING 1. *Pahíntulot at lisensiya.*—Waláng sino mang tao o samaháng magtataguyod o háharáp sa paggawâ ng pangintáb-sahíg o “floor wax” nang hindî muna nakapagtatamó ng isáng pahíntulot buhat sa Alkalde pagkapagbayad ng buwís na limáng piso, at ng isáng lisensiya mulâ sa Taga-ingatyaman ng Siyudad, na ipagkakaloób sa paghaharáp ng násabing pahíntulot.

TUNT. IKÂ-2. *Singil sa lisensiya.*—Bawâ't lisensiyang ipagkaloób, ayon sa mga tadhanà ng Kautusáng itó, ay pagbabayaran ng santaunang singil sa lisensiya, ayon sa batayang itinatakdá rito, na pagbabayaran nang táunan, o ánimang buwán o tuwing ikatlong buwán, ayon sa máibigan ng nagbabayad.

PAGAWAAN NG “FLOOR WAX”

Uring A—May mákina	P60.00
Uring B—Waláng mákina	30.00

TUNT. IKÁ-3. *Pangkat na nagpapawalang-bisâ.*—Alín mang tadhanà ng Tuntuning iká-703 ng Kautusáng Blg. 1600, ayon sa pagkakabago ng Kautusáng Blg. 2678 ng dating Siyudad ng Maynilà, o ng alín mang kautusáng umíral sa siyudad o munisipyong nasasakop ng Siyudad, na násasalungát dito, ay pinawawalang-bisâ sa pamamagitan nitó.

TUNT. IKÁ-4. *Parusa.*—Sino man taong lumabág sa tadhanà ng Kautusáng itó ay parúrusahan ng isáng multang dí híhigít sa dalawang daang piso ó ng pag-

ment for not more than six months, or by both such fine and imprisonment, in the discretion of the court.

SEC. 5. *Effectivity.*—This Ordinance shall take effect on June 22, 1943.

Done at the City of Manila, this 21st day of May, 1943.

(Sgd.) LEON G. GUINTO
Mayor

ORDINANCE No. 54

CLASSIFYING NICKEL AND/OR CHROMIUM PLATING ESTABLISHMENTS AND FIXING LICENSE FEES THEREFOR.

BY virtue of the authority conferred upon me as Mayor of the City of Manila, and after consultation with the City Board, it is ordained that:

SECTION 1. *Permit and license.*—No person or entity shall conduct or engage in the business of nickel and/or chromium plating without first having obtained a permit from the Mayor upon payment of a fee of five pesos, and a license from the City Treasurer which shall be issued upon presentation of such permit.

SEC. 2. *License fees.*—For every license issued under the provisions of this Ordinance there shall be paid an annual license fee according to the schedule hereinunder prescribed, payable annually, semi-annually or quarterly, at the option of the payer:

NICKEL OR CHROMIUM PLATING SHOP

Class A—With machinery or machineries having an aggregate capacity of 10 horse power or more.....	₱60.00
Class B—With machinery or machineries having an aggregate capacity of 5 or more but less than 10 horse power	40.00
Class C—With machinery or machineries having an aggregate capacity of less than 5 horse power.....	20.00

SEC. 3. *Repealing clause.*—Any provisions of Section 703 of Ordinance No. 1600 as amended by Ordinance No. 2678 of the former City of Manila, and of any existing city or municipal ordinance in force in the other component parts of the City, which is inconsistent herewith, is hereby repealed.

SEC. 4. *Penalty.*—Any person who shall violate the provisions of this Ordinance shall be punished by a fine of not more than two hundred pesos or by imprisonment for not more than six months, or by both

kabilanggong di hihigit sa anim na buwan, o ng magkalkalip na multa at pagkabilanggô, ayon sa marapatin ng Hukuman.

TUNT. IKÁ-5. *Pagkakabisà.*—Ang Kautusang ito ay magkakabisà sa iká-22 ng Hunyo, 1943.

Inilagda sa Siyudad ng Maynilà, ngayong iká-21 araw ng Mayo, 1943.

(May-lagdâ) LEÓN G. GUINTO
Alkalde

KAUTUSANG BLG. 54

NA NAG-ÚURI-URI NG PÁGAWAAN SA PAGLAGÁY NG NIKEL AT/O KROMYO AT NAG-TATAKDÂ NG PABUWÍS SA PAGPÁPAHINTULOT NITÓ.

SA bisà ng kapangyarihang kaloob sa aking pagkakalalagáy ng Siyudad ng Maynilà, at matapos makasangguni sa Lupon ng Siyudad, ay ipinag-úutos na:

TUNTUNING 1. *Pahintulot at lisensiya.*—Walang sinumang tao o samahang makapagtataguyod o makaharap sa hanapbuhay na pagnikel at/o paglalagay ng kromyo nang di muna nakapagtatamo ng isang pahintulot buhat sa Alkalde pagkapagbayad ng isang buwis na limang piso, at ng isang lisensiya buhat sa Taga-ingatyanan ng Siyudad na ipagkakaloob sa paghaharap ng nasabing pahintulot.

TUNT. IKÁ-2. *Pabuwis sa lisensiya.*—Sa bawat lisensiyang ipagkaloob sa bisà ng tadhanà ng Kautusang ito ay dapat magbayad ng isang taunang pabuwis sa lisensiya, ayon sa batayang itinatakda sa ibaba nitó, na pagbabayaran nang taunan, animang buwan o tuwing ikatlong buwan, ayon sa maibigan ng nagbabayad:

PAGAWAAN NG NIKEL O KROMYO

Uring A—May makina o mga makinang may sama-samang lakas na 10 kabayo o mahigit	₱60.00
Uring B—May makina o mga makinang may sama-samang lakas na 5 kabayo o mahigit, nguni't walang 10 kabayong lakas	40.00
Uring C—May makina o mga makinang may sama-samang lakas na walang 5 kabayo	20.00

TUNT. IKÁ-3. *Pangkat na nagpapawalang-bisà.*—Alin mang tadhanà ng Tuntuning iká-703 ng Kautusang Blg. 1600, ayon sa pagkakabago ng Kautusang Blg. 2678 ng dating Siyudad ng Maynilà, at ng alin man sa umiral na kautusan ng siyudad o munisipyong nasasakop ng Siyudad, na nasasalungat dito ay pina-wawalang-bisà sa pamamagitan nitó.

TUNT. IKÁ-4. *Parusa.*—Sino mang taong lumabag sa mga tadhanà ng Kautusang ito ay parurusahan ng isang multang di hihigit sa dalawang daang piso o ng pagkabilanggong di hihigit sa anim na buwan, o ng

such fine and imprisonment, in the discretion of the court.

SEC. 5. *Effectivity*.—This Ordinance shall take effect on June 22, 1943.

Done at the City of Manila, this 21st day of May, 1943.

(Sgd.) LEON G. GUINTO
Mayor

ORDINANCE No. 55

REQUIRING ANY PERSON SELLING SECOND-HAND GOODS TO FURNISH THE VENDEE A RECEIPT CONTAINING THE VENDOR'S SIGNATURE, NAME, AGE, ADDRESS, RIGHT-HAND THUMB MARK, AND THE NUMBER AND PLACE AND DATE OF ISSUE OF HIS RESIDENCE CERTIFICATE, AND REQUIRING THE VENDEE TO SECURE SUCH RECEIPT FROM THE VENDOR, TO KEEP IT AND TO SURRENDER IT UPON DEMAND TO THE POLICE OR ANY OTHER LAWFUL AUTHORITY, AND PROVIDING PENALTY FOR ITS VIOLATION.

BY virtue of the authority conferred upon me as Mayor of the City of Manila, and after consultation with the City Board, it is ordained that:

SECTION 1. It shall be the duty of any person selling second-hand goods or things of any kind or description to furnish the vendee a receipt containing the vendor's signature, name, age, address, right-hand thumb mark, and the number and place and date of issue of his residence certificate. It shall be the duty of the vendee to secure such receipt from the vendor, to keep the same for a period of not less than two years from the date of the purchase, and to surrender it upon demand to the police or any other lawful authority.

Except in the case of sales of second-hand clothes, the requirement of this section as to issuance and keeping of receipt shall not be observed when the selling price is less than one peso.

SEC. 2. Any person who shall violate any provision of this Ordinance shall be punished by a fine of not more than two hundred pesos or by imprisonment for not more than six months, or by both such fine and imprisonment, in the discretion of the court.

SEC. 3. This Ordinance shall take effect on February 26, 1943.

Done at the City of Manila, this 18th day of January, 1943.

(Sgd.) LEON G. GUINTO
Mayor

magkalakip na multa at pagkabilanggô, ayon sa marapatin ng Húkuman.

TUNT. IKÁ-5. *Pagkakabisà*.—Ang Kautusáng itó ay magkakabisà sa iká-22 ng Hunyo, 1493.

Inilagdá sa Siyudad ng Maynilà, ngayóng iká-21 araw ng Mayo, 1943.

(May lagdá) LEÓN G. GUINTO
Alkalde

KAUTUSÁNG BLG. 55

NA NAG-ÁATAS SA SINO MANG TAONG NAGBIBILÍ NG MGA NAGAMIT NANG KASANGKAPAN NA MAGBIGAY SA BUMILÍ NG ISÁNG KATIBAYANG KINALALAGYAN NG LAGDÁ NG NAGBILÍ, PANGALAN, GULANG, TIRAHAN, TATÁK NG HINLALAKÍ NG KANANG KAMÁY, AT NG BILANG AT POÓK AT ARAW NG PAGKAKAKUHA NG KANIYANG KATIBAYAN SA PANÍNIRAHAN, AT NAG-ÁATAS SA BUMILING HINGÍN ANG NÁSABING KATIBAYAN SA NAGBILÍ, UPÁNG MAINGATAN AT MAIPAGKALOÓB SA PULISYA Ó SA SINO MANG ALAGÁD NG BATÁS KUNG HINGIN NILÀ, AT NAGTATADHANÀ NG PARUSA SA DITO'Y PAGLABÁG.

SA bisà ng kapangyarihang kaloób sa aking pagkakautusáng itó ay magkakaloób sa Alkalde ng Siyudad ng Maynilà, at matapos makasangguni sa Lupon ng Siyudad, ay ipinag-úutos na:

TUNTUNING 1. Tungkulin ng sino mang taong nagbibilí ng mga nagamit nang kasangkapan ó paninda kahit na anó ang uri ó ayos ng mga itó, na magkaloób sa bumilí ng isáng katibayang kinalalagyan ng lagdá ng nagbilí, pangalan, gulang, tinitirhan, taták ng hinlalakí ng kanang kamay, at ng bilang at poók at araw ng pagkakakuha ng katibayan sa panínirahan. Tungkulin namán ng bumibilí na kunin ang násabing katibayan sa nagbilí, upáng itagò ito sa loob ng taning na panahóng dí kúkulangin sa dalawáng taón mulá sa araw ng pagkakabilí, at upáng maipagkaloób kung hingín ng pulisya ó ng sino mang alagád ng batás.

Matangì sa pagbibilihan ng mga nagamit nang damit, ang iniaatas ng Tuntuning itó ukol sa pagkaloób at pag-íngat ng katibayan, ay hindí na kailangang sundin kung ang halagá ng binibilí ay walâ pang piso.

TUNT. IKÁ-2. Sino mang taong lumabág sa alín mang tadhanà ng Kautusáng itó ay parúrusahan ng isáng multang dí híhigít sa dalawáng daáng piso ó ng pagkabilanggong dí híhigít sa anim na buwán, ó ng magkalakip na multa at pagkabilanggô, ayon sa marapatin ng Húkuman.

TUNT. IKÁ-3. Ang Kautusáng itó ay magkakabisà sa iká-26 ng Pebrero, 1943.

Inilagdá sa Siyudad ng Maynilà, ngayóng iká-18 araw ng Enero, 1943.

(May lagdá) LEÓN G. GUINTO
Alkalde

PROVIDING FOR THE CLASSIFICATION AND LICENSING OF THE MANUFACTURE OF POPPED CORN AND AMPAO MADE OF POPPED CORN, POPPED RICE, OR BOTH.

NA NAGTATADHANA NG PAG-UURIURI AT PANGANGAILANGAN NG PAHINTULOT NG GUMAGAWA NG BINUSANG MAIS AT AMPAW NA YARI SA BINUSANG MAIS, BINUSANG BIGAS, O ANG DALAWANG ITO.

BY virtue of the authority conferred upon me as Mayor of the City of Manila, and after consultation with the City Board, it is ordained that:

SA bisa ng kapangyarihang kaloob sa aking pagkalkal Alkalde ng Siyudad ng Maynila, at matapos makasangguni sa Lupon ng Siyudad, ay ipinag-uutos na:

SECTION 1. No person or entity shall engage in the manufacture of popped corn or ampao made of popped corn, popped rice, or both, without first having secured a permit from the Mayor. For every permit granted for the manufacture of any of said products in a factory, a fee of five pesos shall be paid.

TUNTUNING 1. Walang sino mang tao o samahang makapaghahanapbuhay sa paggawa ng binusang mais o ampaw na yari sa binusang mais, binusang bigas, o ang dalawang ito, nang hindi muna nakapagtatamo ng isang pahintulot buhat sa Alkalde. Sa bawâ't pahintulot na ipagkaloob sa paggawa ng alin mang sa nabanggit na paninda sa isang pagawaan, ay magbabayad ng isang buwis na limang piso.

SEC. 2. In addition to the permit prescribed in Section 1 hereof, the owner, manager or operator of any establishment for the manufacture of popped corn or ampao made of popped corn, popped rice, or both, shall secure a license from the City Treasurer which shall be issued upon presentation of the permit duly approved by the Mayor.

TUNT. IKA-2. Bukod sa pahintulot na itinatakda ng Tuntuning 1 nito, ang may-ari, tagapangasiwa o nagpapalakad ng alin mang pagawaan ng binusang mais o ampaw na yari sa binusang mais, binusang bigas, o ang dalawang ito, ay dapat kumuha ng isang lisen-siya sa Tagaingatyan ng Siyudad na ipagkakaloob sa paghaharap ng pahintulot na may nauukol sa pagpapatibay ng Alkalde.

SEC. 3. License fees.—For every license granted under the provisions of this Ordinance, there shall be collected an annual license fee, which may be paid either annually, semestraly or quarterly, at the option of the payer, according to the following schedule:

TUNT. IKA-3. *Buwis sa lisen-siya.*—Sa bawâ't lisen-siyang ipagkaloob, sa bisa ng tadhana ng Kautusang ito, ay sisingil ng isang taunang buwis sa lisen-siya, na maaaring pagbayaran ng alin man sa taunan, animang buwan o tuwing ikatlong buwan, ayon sa maibigan ng nagbabayad, alinsunod sa batayang sumusunod.

Manufacture of Popped Corn

Class A—Factory with two or more pop machines (bocho ki)	₱40.00
Class B—Factory with one pop machine (bocho ki)	30.00
Class C—Factory with popcorn toaster	20.00
Class D—Travelling cart with popcorn toaster	10.00

Paggawa ng binusang mais

<i>Uring A</i> —Pagawaang may dalawa o higit pang makinang pambusa—(bocho ki)	₱40.00
<i>Uring B</i> —Pagawaang may isang makinang pambusa—(bocho ki)	30.00
<i>Uring C</i> —Pagawaang may sangagan ng binusang mais	20.00
<i>Uring D</i> —Pinagagalang kariton na may sangagan ng binusang mais	10.00

Manufacture of Ampao Made of Popped Corn, Popped Rice, or Both

Class A—Factory with two or more machines producing popped corn, popped rice or both, for the manufacture of ampao	₱60.00
Class B—Factory with one machine producing popped corn, popped rice or both, for the manufacture of ampao	40.00
Class C—Factory with toaster producing popped corn for the manufacture of ampao	20.00

Paggawa ng ampaw na yari sa binusang mais, binusang bigas, o ang dalawang ito

<i>Uring A</i> —Pagawaang may dalawa o higit na makinang nakayayari ng binusang mais, binusang bigas, o ang dalawang ito, sa paggawa ng ampaw	₱60.00
<i>Uring B</i> —Pagawaang may isang makinang nakayayari ng binusang mais, binusang bigas, o ang dalawang ito, sa paggawa ng ampaw	40.00
<i>Uring C</i> —Pagawaang may sangagang nakayayari ng binusang mais sa paggawa ng ampaw	20.00

SEC. 4. For the purposes of this Ordinance, the license for the manufacture of popped corn shall include only the manufacture of popped corn for sale

TUNT. IKA-4. Sa layon ng kautusang ito, ang lisen-siya sa paggawa ng binusang mais, ay nauukol lamang sa paggawa ng binusang mais upang ipagbiling ganyan,

as such but not for the manufacture of ampao or similar products, and the license for the manufacture of ampao shall not include the manufacture of popped corn for sale as popped corn. A separate license shall be obtained for each kind of product.

SEC. 5. Any provision of Section 703 of Ordinance No. 1600, known as the Revised Ordinances of the former City of Manila, and of any City or Municipal ordinance in force in the other component parts of the City, which is inconsistent herewith, is hereby repealed.

SEC. 6. This Ordinance shall take effect on June 17, 1943.

Done at the City of Manila, this 17th day of May, 1943.

(Sgd.) LEON G. GUINTO
Mayor

ORDINANCE No. 57

REQUIRING PERMITS FOR OFFENSIVE AND DANGEROUS TRADES, BUSINESSES OR OCCUPATIONS; FOR THE MANUFACTURE OF FOOD PRODUCTS AND FOOD ESTABLISHMENTS; HOTELS, LODGING OR BOARDING HOUSES; AND PENALIZING VIOLATIONS THEREOF.

BY virtue of the authority conferred upon me as Mayor of the City of Manila, and after consultation with the City Board, it is ordained that:

SECTION 1. *Permit.*—It shall be unlawful for any person or entity to conduct or engage in any offensive or dangerous trade, business or occupation or to operate any establishment for the manufacture of foodstuffs or products used in the preparation of foods, including tea, coffee, chocolate, soft drinks or aerated water and alcoholic or non-alcoholic beverages, or a cafe, restaurant, panciteria, carinderia, refreshment parlor or other public eating place, where foods or drinks are sold or served to the public, or a hotel, lodging house or boarding house, without first securing a permit from the Mayor upon payment of a fee of five pesos. No license shall be issued to any person or entity to engage in or operate any of the above-mentioned trades, businesses, occupations or establishments without such permit.

SEC. 2. *Penalty for violation.*—Any person who shall violate the provisions of this ordinance shall be punished by a fine of not more than two hundred pesos or by imprisonment for not more than six months, or by both such fine and imprisonment, in the discretion of the court. If the violation is committed by a club, firm or corporation, the manager or president charged with the management of the club, firm or corporation shall be criminally responsible therefor.

nguni't hindi sa paggawa ng ampaw o ng katulad na paninda at ang lisensiya sa paggawa ng ampaw ay hindi sumasakop sa paggawa ng binusang mais na ipagbibili sa pagka binusang mais. Magkahiwalay na lisensiya ang dapat kunin sa bawa't uri ng paninda.

TUNT. IKA-5. Alin mang tadhana ng Tunt. ika-703 ng Kautusang blg. 1600, na nakikilala sa tawag na Sinuring Kautusan ng dating Siyudad ng Maynila, at ng alin mang Kautusan ng siyudad o munisipyong umiiral sa ibang nasasakop na bahagi ng Siyudad, na sumasalungat dito, ay pinawawalang bisa sa pamamagitan nito.

TUNT. IKA-6. Ang Kautusang ito ay magkakabisa sa ika-17 ng Hunyo, 1943.

Inilagda sa Siyudad ng Maynila, ngayong ika-17 araw ng Mayo, 1943.

(May lagda) LEON G. GUINTO
Alkalde

KAUTUSANG BLG. 57

NA NAGTATADHANA NG PAGKUHA NG PAHINTULOT NG MGA HANAPBUHAY, KALAKAL O GAWAING NAKAPIPINSALA AT MAPANGANIB; SA PAGGAWA NG PANINDANG PAGKAIN AT TINDAHAN NG PAGKAIN; MGA OTEL, "LODGING" O BAHAY-TULUYAN; AT NAGPAPARUSA SA MGA PAGLABAG DIYAN.

SA bisa ng kapangyarihang kaloob sa aking pagkakabisa ng Alkalde ng Siyudad ng Maynila, at matapos makasangguni sa Lupon ng Siyudad, ay ipinag-uutos na:

TUNTUNING 1. *Pahintulot.*—Magiging labag sa sino mang tao o samahang magtaguyod o maghawak ng alin mang hanapbuhay, kalakal o gawaing makapipinsala o mapanganib o upong magbukas ng alin mang pagawaan ng pagkain o panindang ginagamit sa paghahanda ng mga pagkain, pati na ng tsa, kape, tsokolate, inuming pampalamig at ng mga inuming may alkohol o wala man, o ng isang Kape, Restaurant, pansiterya, karihan, palamigan o iba pang hayag na pakainan, na nagbibili o nagdudulot sa madla ng pagkain o inumin, o isang otel, "lodging house" o bahay-tuluyan, nang hindi muna kukuha ng pahintulot buhat sa Alkalde pagkatapos magbayad ng isang buwis na limang piso. Walang lisensiyang ipagkakaloob sa sino mang tao o samahan upang makapagbukas o makapagtaguyod ng alin mang binanggit sa itaas na kalakal, hanapbuhay, gawain o tindahan nang wala ng nasabing pihintulot.

TUNT. IKA-2. *Parusa sa paglabag.*—Sino mang taong lumabag sa mga tadhana ng kautusang ito ay parurusahan ng isang multang hindi hihigit sa dalawang daang piso o ng pagkabilanggong hindi hihigit sa anim na buwan, o ang magkalakip na multa at pagkabilanggo, ayon sa marapatin ng hukuman. Kung ang paglabag ay nagawa ng isang klub, kapisanan o samahan, ang tagapangasiwa o pangulong nangangasiwa sa klub, kapisanan o samahan ay siyang pananagutin sa pagkakasala.

SEC. 3. *Effectivity.*—This Ordinance shall take effect on July 10, 1943.

Done in the City of Manila this 26th day of May, 1943.

(Sgd.) LEON G. GUINTO
Mayor

ORDINANCE No. 58

RECLASSIFYING AND FIXING GRADUATED LICENSE FEES ON BARBER SHOPS; AND FOR OTHER PURPOSES.

BY virtue of the authority conferred upon me as Mayor of the City of Manila, and after consultation with the City Board, it is ordained that:

SECTION 1. *Permit; license.*—No person shall conduct or engage in the business, trade or calling of barbering without first having obtained a permit from the Mayor and a license from the City Treasurer which shall be issued upon presentation of such permit.

SEC. 2. *Fees.*—For every license granted under the provisions of this Ordinance, there shall be paid an annual license fee as herein provided, payable quarterly, semestrally, or annually, at the option of the payer:

Barber shops:

Class A—Those located at the following plazas, streets or public places: Plaza Santa Cruz; Plaza Goiti; Plaza Moraga; Plaza Miranda; Escolta; Nueva; Dasmariñas; Gandara; Carvajal; T. Pinpin; Ongpin; Teodora Alonso; R. Hidalgo; Real; San Luis; Rizal Avenue, from Carriedo to Azcarraga; Ronquillo, from Plaza Santa Cruz to Rizal Avenue; Echague, from Plaza Goiti to the approach of the Echague Bridge; Carriedo, from Plaza Goiti to Plaza Miranda; Azcarraga, from Rizal Avenue to Aguilar; Mulawen Boulevard, from the east side of the Pasig River to Azcarraga; P. Gomez, from Echague to Carriedo; M. H. del Pilar, from San Luis to Herran; Daitoa Avenue; Heiwa Boulevard; Lakandola Boulevard; Libertad (Pasay); N. Domingo (San Juan); A. Mabini (Calocan).

- | | |
|---|-------|
| (1) For each barber shop with one chair and for location only | ₱5.00 |
| (2) For each additional mechanical chair | 5.00 |
| (3) For each additional ordinary chair | 2.00 |

Class B—Those located at places not included in Class A:

- | | |
|---|-------|
| (1) For each barber shop with one chair and for location only | ₱3.00 |
|---|-------|

TUNT. IKA-3. *Pagkakabisa.*—Ang kautusang ito ay magkakabisa sa ika-10 araw ng Hulyo, 1943.

Inilagda sa Siyudad ng Maynila ngayong ika-26 araw ng Mayo, 1943.

(May lagda) LEON G. GUINTO
Alkalde

KAUTUSANG BLG. 58

NA NAGPAPANIBAGONG PAG-UURIURI AT NAGTATAKDA NG BAIBAITANG NA BUWIS SA LISENSIYA NG MGA PAGUPITAN; AT SA IBANG LAYUNIN.

SA bisa ng kapangyarihang kaloob sa aking pagka-Alkalde ng Siyudad ng Maynila, at matapos makasangguni sa Lupon ng Siyudad, ay ipinag-uutos na:

TUNTUNING 1. *Pahintulot; Lisensiya.*—Walang sino mang taong makapagtataguyod o makahaharap ng pangangalakal, paghahanapbuhay o matatawag sa panggugupit nang hindi muna nakapagtatamo ng isang pahintulot buhat sa Alkalde at ng isang lisensiya buhat sa Tagaingatyaman ng Siyudad, na ipagkakaloob sa paghaharap ng nasabing pahintulot.

TUNT. IKA-2. *Buwis.*—Bawa't lisensiyang ipagkaloob sa bisa ng mga tadhana ng Kautusang ito ay pagbabayaran ng taunang buwis sa lisensiyang gaya ng itinatakda rito, na mapagbabayaran ng tuwing tatlong buwan, animang buwan o taunan, ayon sa marapatin ng magbabayad:

Sa Pagupitan:

Uring A—Ang mga na sa sumusunod na mga liwasan, daan o hayag na pook: Liwasang Santa Cruz; Liwasang Goiti; Liwasang Moraga; Liwasang Miranda; Escolta; Nueva; Dasmariñas; Gandara; Carvajal; T. Pinpin; Ongpin; Teodora Alonso; R. Hidalgo; Real; San Luis; Rizal Avenue, mula sa Carriedo hanggang Azcarraga; Ronquillo, mula sa Liwasang Santa Cruz hanggang sa Rizal Avenue; Echague, mula sa Liwasang Goiti hanggang sa paanan ng tulay ng Echague; Carriedo, mula sa Liwasang Goiti hanggang sa Liwasang Miranda; Azcarraga, mula sa Rizal Avenue hanggang sa Aguilar; Mulawin Boulevard, mula sa gawing Silangan ng ilog Pasig hanggang Azcarraga; P. Gomez, mula sa Echague hanggang Carriedo; M. H. del Pilar, mula sa San Luis hanggang sa Herran; Daitoa Avenue; Heiwa Boulevard; Lakandola Boulevard; Libertad (Pasay); N. Domingo (San Juan) A. Mabini (Kalookan).

- | | |
|---|-------|
| (1) Sa bawa't pagupitang may isang luklukan at sa kinalalagyan lamang.... | ₱5.00 |
| (2) Sa bawa't dagdag na luklukang mekanika | 5.00 |
| (3) Sa bawa't dagdag na pangkaraniwang luklukan | 2.00 |

Uring B—Ang mga na sa pook na hindi kasama sa Uring A:

- | | |
|--|-------|
| (1) Sa bawa't pagupitang may isang luklukan at sa kinalalagyan lamang..... | ₱3.00 |
|--|-------|

- (2) For each additional mechanical chair 3.00
 (3) For each additional ordinary chair 1.00

Class C—Itinerant barbers without fixed place of business 2.00

SEC. 3. *Penalty*.—Any person who shall violate the provisions of this Ordinance shall be punished by a fine of not more than two hundred pesos or by imprisonment for not more than six months, or by both such fine and imprisonment, in the discretion of the Court.

SEC. 4. *Repeal*.—The provisions of Sections 610, 611 and 612 of Ordinance No. 1600 of the former City of Manila, and of all other ordinances in force in the component parts of the City, which are inconsistent herewith, are hereby repealed.

SEC. 5. *Effectivity*.—This Ordinance shall take effect on August 27, 1943.

Done at the City of Manila, this 22nd day of July, 1943.

(Sgd.) LEON G. GUINTO
Mayor

ORDINANCE NO. 59

REGULATING THE OCCUPATION OF PORTER OR "CARGADOR" IN THE CITY OF MANILA.

BY virtue of the authority conferred upon me as Mayor of the City of Manila, and after consultation with the City Board, it is ordained that:

SECTION 1. *Definition of porter or "cargador"*.—Every person who, for hire or compensation, renders personal service to another, for the conveyances of any kind of article or merchandise, shall be deemed a porter or "cargador" for the purposes of this ordinance.

SEC. 2. *Registration*.—No person shall engage in the calling or occupation of porter or "cargador" without first having obtained from the Metropolitan Constabulary Commander a certificate of registration which shall serve as his identification and license.

SEC. 3. *Period of validity; fees*.—Each certificate of registration shall be valid for one calendar year and may be renewed from year to year.

For the issuance and every renewal of each certificate, a fee of fifty centavos shall be paid. Upon the loss or destruction of the original, a duplicate shall be secured upon the payment of twenty-five centavos.

SEC. 4. *Qualifications*.—No certificate of registration shall be granted to any person unless satisfactory proof of his good character and conduct shall have been made to the Metropolitan Constabulary Com-

- (2) Sa bawa't dagdag na luklukang mekanika 3.00
 (3) Sa bawa't dagdag na pangkaraniwang luklukan 1.00

Uring C.—Pagalagalang manggugupit na walang tiyak na pook na pinaghahanap buhayan..... P2.00

TUNT IKA-3. *Parusa*.—Sino mang taong lumabag sa mga tadhana ng kautusang ito ay parurusahan ng isang multang hindi hihigit sa dalawang daan piso o ng pagkabilanggong hindi hihigit sa anim na buwan, o ng magkalakip na multa at pagkabilanggo, ayon sa marapatin ng Hukuman.

TUNT. IKA-4. *Pagpapawalang bisa*.—Ang mga tadhana ng Tunt. ika-610, 611 at 612 ng Kautusang Blg. 1600 ng dating Siyudad ng Maynila, at lahat ng iba pang kautusang umiiral sa nasasakop na bahagi ng Siyudad, na sumasalungat dito, ay pinawawalang bisa sa pamamagitan nito.

TUNT. IKA-5. *Pagkakabisa*.—Ang Kautusang ito magkakabisa sa ika-27 ng Agosto, 1943.

Inilagda sa Siyudad ng Manila, ngayong ika-22 ng Hulyo, 1943.

(May lagda) LEON G. GUINTO
Alkalde

KAUTUSANG BLG. 59

NA NAGTATADHANA NG PAMALAKAD SA HANAPBUHAY NA TAGAHAKOT O "CARGADOR" SA SIYUDAD NG MAYNILA.

SA bisa ng kapangyarihang kaloob sa aking pagkakataon Alkalde sa Siyudad ng Maynila, at matapos makasangguni sa Lupon ng Siyudad, ay ipinag-uutos na:

TUNTUNING 1. *Pakahulugan sa tagahakot o "cargador"*.—Sino mang taong sa pagpapaupa o pabuya, ay magdulot ng sariling paglilingkod sa iba, upang maghakot ng ano mang uri ng paninda o kalakal, ay ipalalagay na tagahakot o "cargador" sa layon ng kautusang ito.

TUNT. IKA-2. *Pagpapatala*.—Walang sino mang taong gaganap ng gawain o hanapbuhay na tagahakot o "cargador" nang hindi muna nakapagtatamo buhat sa Pinuno ng Kostabularya Metropolitana ng isang katibayan sa pagkakatalang magagamit sa pagkilala sa kaniya at lisensiya.

TUNT IKA-3. *Taning ng pagkakabisa; buwis*.—Bawa't katibayan sa pagkakatala ay magkakabisa sa loob ng isang taon, sa kaniyang tunay na takbo, at maaaring baguhin sa taon-taon.

Sa unang pagkakaloob at sa bawa't pagpapanibago ng bawa't katibayan, ay magbabayad ng limampung sentimo. Kung mawala o masira ang unang sipi, ay dapat na kumuha ng ikalawang sipi na pagbabayaran ng dalawang pu't limang sentimo.

TUNT. IKA-4. *Mga Katangian*.—Walang katibayan sa pagkakatalang ipagkakaloob sa sino mang tao, maliban kung mapatibayan ng kasiyasiya sa Pinuno ng Kostabularya Metropolitana ang kaniyang mabuting

mander. Under no circumstances shall a certificate be issued in favor of any person who has twice or oftener been convicted of any offense against property.

SEC. 5. *Cap and badge.*—Every licensed porter or “cargador” shall at all times while engaged as such wear the regulation hat or cap, the color and pattern of which shall be prescribed by the Metropolitan Constabulary Commander. He shall also wear on the front of said hat or cap a metal badge, bearing the word “porter” or “cargador” and the corresponding number, which shall be issued by the Metropolitan Constabulary Commander, upon the porter or “cargador” making a deposit equal to its value: PROVIDED, That the amount of such deposit shall be returned to him upon surrendering said badge and his certificate.

No porter or “cargador” shall allow any other person to use his badge or cap. In case of the loss of his badge, the same shall immediately be reported to the Metropolitan Constabulary Commander.

SEC. 6. *Schedule of fees and rates.*—The rates of fees chargeable for service rendered by each porter or “cargador” shall be in accordance with the following schedule of fees:

(a) For service rendered to passenger of vessels, ships, boats or any other water craft:

For one regular valise.....	₱0.20
For two regular valises carried by both hands30
For one big valise carried on the shoulder of one person.....	.30
For one big trunk carried by two persons	.50
For one big trunk carried by one person....	.30
For one small trunk.....	.20
For other baggages not specified in this paragraph but which are of the same weight, the same tariff shall govern.	

(b) For services rendered to passengers of trains, trucks, automobiles, or any other means of land transportation:

For one regular valise.....	₱0.10
For two regular valises carried by both hands15
For one big valise carried on the shoulder of one person.....	.15
For one big trunk carried by two persons	.30
For one big trunk carried by one person..	.15
For one small trunk.....	.10
For other baggages not specified in this paragraph but which are of the same weight, the same tariff shall govern.	

(c) In all other cases, the rate of fees shall be conventional between the parties concerned.

ugali at gawi. Sa alin mang pangyayari ay hindi mabibigyan ng katibayan ang sino mang taong makalawa o malimit na naparusahan sa alin mang kasalanan laban sa ari-arian.

TUNT. IKA-5. *Gorra at tsapa.*—Lahat ng may pahintulot na tagahakot o “cargador”, sa buong panahong gumaganap ng nasabing gawain, ay magtataglay ng iniaatas na *sombrero o gorra*, na ang kulay at ayos ay itatakda ng Pinuno ng Kostabularya Metropolitana. Magtataglay din siya sa harapan ng nasabing *sombrero o gorra* ng isang tsapang metal, na may nakatitik na salitang “tagahakot” (“porter” o “cargador”) at ang nauukol na bilang, na ipagkakaloob ng Pinuno ng Kostabularya Metropolitana, pagkatapos na ang tagahakot o “cargador” ay makapagbigay ng lagak na katimbang ng halaga noon: *Nguni’y dapat matalastas*, na ang halagang inilagak ay ibabalik sa kaniya sa pagsasauli ng nasabing tsapa at ng kaniyang katibayan.

Walang sino mang tagahakot o “cargador” na magpapahintulot sa sino mang ibang tao na magamit ang kaniyang tsapa o gorra. Sakaling mawala ang kaniyang tsapa, ay dapat ipagbigay-alam agad sa Pinuno ng Kostabularya Metropolitana.

TUNT. IKA-6. *Batayan ng pagsingil at halaga.*—Ang halagang masingil sa paglilingkod na idulot ng baw’t tagahakot o “cargador” ay dapat na umalinsunod sa batayan ng singiling sumusunod:

(a) Sa paglilingkod na idulot sa mga manlalakbay sa alin mang sasakyan sa tubig.

Bawa’t isang pangkaraniwang maleta	₱0.20
Bawa’t dalawang pangkaraniwang maleta na bitbit ng dalawang kamay	0.30
Bawa’t isang malaking maleta na pasan sa balikat ng isang tao	0.30
Bawa’t isang malaking baul na dala ng dalawa katao	0.50
Bawa’t isang malaking baul na dala ng isa katao	0.30
Bawa’t isang maliit na baul	0.20
Sa ibang dala-dalahang hindi nasasaad sa talataang ito, nguni’t katimbang ng bigat, ang singilin na ring na sa itaas ang susundin.	

(b) Sa mga paglilingkod na idulot sa mga manlalakbay sa tren, trak, automobil, o alin mang ibang sasakyan sa lupa:

Bawa’t isang pangkaraniwang maleta	₱0.10
Bawa’t dalawang pangkaraniwang maleta na bitbit ng dalawang kamay	0.15
Bawa’t isang malaking maleta na pasan sa balikat ng isang tao	0.15
Bawa’t isang malaking baul na dala ng dalawa katao	0.30
Bawa’t isang malaking baul na dala ng isa katao	0.15
Bawa’t isang maliit na baul	0.10
Sa ibang dala-dalahang hindi nasasaad sa talataang ito, nguni’t may katimbang na bigat, ang singilin na ring na sa itaas ang susundin.	

(c) Sa lahat ng ibang pangyayari, ang halagang singilingin ay ang pagkasunduan ng magkabilang panig na kinauukulan.

SEC. 7. Overcharging.—It shall be unlawful for a porter or “cargador” to demand for services rendered as such, a greater compensation than that specified in the schedule or tariff provided for in the preceding section; all complaints for offenses and disputes as to the rate of compensation shall be submitted to the nearest constabulary officer.

SEC. 8. Revocation of license.—Any certificate issued under the provisions of this ordinance may be revoked whenever it shall come to the attention of the Mayor of the City of Manila;

(a) that the porter or “cargador” is abusing his privilege to the damage and prejudice of the public;

(b) that he is discourteous to his customers;

(c) that he demands a compensation greater than that specified in the prescribed schedule of fees;

(d) that he is guilty of improper conduct; or

(e) that he has been convicted of a violation of the provisions of this or any other ordinance or regulation now in force or which may hereafter be enforced

The said revocation shall forfeit to the City all sums which may have been paid for the issuance of said certificate.

SEC. 9. Regulation.—The Metropolitan Constabulary Commander is hereby authorized to make from time to time regulations governing the conduct and behaviour of porters or “cargadores” not inconsistent with any provision of this or any other ordinance or law in force.

SEC. 10. Record.—The Metropolitan Constabulary Commander shall keep a record of the name, address, number of residence tax and badge of every porter or “cargador” and also the number and the dates of issue and expiration of every certificate.

SEC. 11. Change of residence.—All porters or “cargadores” registered under this ordinance shall notify the Metropolitan Constabulary Commander within twenty-four hours of any change of address. Should the porter or “cargador” meet with serious accident or death, his family shall notify the nearest constabulary station immediately, surrendering, in case of death, the porter’s certificate and badge.

SEC. 12. Penalty.—Any person violating the provisions of this ordinance shall be punished by a fine of not more than fifty pesos or by imprisonment for not more than twenty days, or by both such fine and imprisonment, in the discretion of the court.

SEC. 13. Inconsistent provision.—Any provision of Ordinance No. 1811 of the former City of Manila and of any existing City or municipal ordinance, which is inconsistent herewith, is hereby repealed.

SEC. 14. Effectivity.—This ordinance shall take effect on June 24th, 1943.

TUNT. IKA-7. Labis na pagsingil.—Magiging paglabag sa batas ng isang tagahakot o “cargador” na humingi sa paglilingkod na idulot sa pagbubuhay ng malaki kay sa itinatakda sa batayan o taripang isinasaad sa sinusundang tuntunin; at lahat ng karaingan sa pagkakasala at sigalot sa halagang sinisingil ay dapat na iharap sa lalong malapit na alagad ng kostabularya.

TUNT. IKA-8. Pagbawi ng lisensiya.—Alin mang katibayang ipinagkaloob sa bisa ng mga tadhana ng kautusang ito ay maaaring pawalang bisa kung sumakaalam ng Alkalde ng Siyudad ng Maynila:

(a) na ang tagahakot o “cargador” ay nagmamalabis sa kaniyang biyaya na hanggang sa makasira o makapinsala sa madla;

(b) na siya’y walang galang sa kaniyang mga suki;

(c) na siya’y humihingi ng paupang malaki kay sa itinatakda na batayan ng singilin;

(d) na siya’y nakagawa ng pagkakasalang paggawi ng hindi mabuti; o

(e) na siya’y naparusahan sa paglabag sa mga tadhana ng kautusang ito o ng alin mang iba pa o sa pamamalakad na pinairal ngayon o pagkatapos nito’y pairalin.

Ang nasabing pagbawi ay magkakabisa ng pag-ilit ng Siyudad sa lahat ng halagang maaaring ibinayad sa pagkakapagkaloob ng nasabing katibayan.

TUNT. IKA-9. Pamalakad.—Ang Pinuno ng Kostabularya Metropolitana ay pinahihintulutan, sa pamamagitan nito, na lumagda sa pana-panahon ng mga pamamalakad na pairaling ukol sa kaasalan at gawi ng mga tagahakot o “cargador” na hindi sumasalungat sa alin mang tadhana ng kautusang ito o ng alin mang iba pang kautusan o batas na umiiral.

TUNT. IKA-10. Talang iingatan.—Iingatan ng Pinuno ng Kostabularya Metropolitana ang isang talaan ng pangalan, tahanan, bilang ng katibayan sa paninirahan at tsapa ng lahat ng tagahakot o “cargador” at gayon din ang bilang at araw ng pagkakapagkaloob at ang pagtatapos ng taning na panahon ng bawa’t katibayan.

TUNT. IKA-11. Pagbabago ng tahanan.—Ang lahat ng tagahakot o “cargador” na natatala sa bisa ng kautusang ito ay magbibigay-alam sa Pinuno ng Kostabularya Metropolitana, sa loob ng dalawang pu’t apat na oras, ng alin mang pagbabago ng tahanan. Kung ang tagahakot o “cargador” ay magdanas ng malubhang kapahamakan o mamamatay, ang kaniyang kaanak ay dapat magbigay-alam agad sa lalong malapit na himpilan ng kostabularya, at isasauli, kung sakaling namatay ang katibayan ng tagahakot at ang tsapa.

TUNT. IKA-12.—Sino mang taong lumabag sa mga tadhana ng kautusang ito ay parurusahan ng isang multang hindi hihigit sa limampung piso o ng pagkabilanggong hindi lalagpas sa dalawang pung araw o ang magkalakip na multa pagkabilanggo, ayon sa marapatin ng hukuman.

TUNT. IKA-13. Salungat na tadhana.—Alin mang tadhana ng Kautusang Blg. 1811 ng dating Siyudad ng Maynila at ng alin mang umiiral na kautusan ng Siyudad o munisipyong nasasakupan ng Siyudad, na sumalungat dito, ay pinawawalang bisa sa pamamagitan nito.

TUNT. IKA-14. Pagkakabisa.—Ang kautusang ito ay magkakabisa sa ika-24 ng Hunyo, 1943,

Done at the City of Manila, this 24th day of May, 1943.

(Sgd.) LEON G. GUINTO
Mayor

ORDINANCE No. 60

IMPOSING GRADUAL LICENSE FEES ON THE BUSINESS OF SELLING IN SMALL SCALE, OLD AND USED SPARE PARTS OF AUTOMOBILES, BICYCLES, ELECTRICAL SUPPLIES, AND OTHER OLD AND USED ARTICLES; AND FOR OTHER PURPOSES.

BY virtue of the authority conferred upon me as Mayor of the City of Manila, and after consultation with the City Board, it is ordained that:

SECTION 1. *Permit and license.*—No person shall sell in shops, movable stands or by means of push carts old and used spare parts of automobiles, bicycles, electrical supplies and other used and old articles, without first having obtained a permit from the Mayor and a license from the City Treasurer, which shall be issued upon presentation of such permit.

SEC. 2. *Fees.*—For every license granted under the provisions of this Ordinance, there shall be paid an annual license fee, payable either semestrally or annually, at the option of the payer, as follows:

Class A—For each shop with an area of two square meters or less.....	₱15.00
Class B—For each movable stand.....	10.00
Class C—For each push cart.....	5.00

PROVIDED, That in case of shops wherein the articles above-mentioned are sold and with areas of over two square meters, the provisions of sections 752 and 753 of Ordinance No. 1600 of the former City of Manila shall govern.

SEC. 3. *Penalty.*—Any person who shall violate the provisions of this Ordinance shall be punished by a fine of not more than two hundred pesos or by imprisonment for not more than six months, or by both such fine and imprisonment, in the discretion of the court.

SEC. 4. *Repeal.*—The whole or part of any existing city or municipal ordinance in force in the component parts of the City of Manila, which is inconsistent herewith, is hereby repealed.

SEC. 5. *Effectivity.*—This Ordinance shall take effect on August 27, 1943.

Done at the City of Manila, this 22nd day of July, 1943.

LEON G. GUINTO
Mayor

Inilagda sa Siyudad ng Maynila, ngayong ika-24 araw ng Mayo, 1943.

(May lagda) LEON G. GUINTO
Alkalde

KAUTUSANG BLG. 60

NA NAGPAPATAW NG BAIBAITANG NA BUWIS SA HANAPBUHAY NA PAGBIBILI NG UNTI-UNTI, LUMA AT NAGAMIT NANG BAHAGI NG AUTOMOBIL, BISEKLETA, KAGAMITAN SA ELEKTRISIDAD, AT IBA PANG LUMA AT NAGAMIT NANG PANINDA: AT SA IBANG LAYUNIN.

SA bisa ng kapangyarihang kaloob sa aking pagkakalalagay bilang Alkalde ng Siyudad ng Maynila, at matapos makasangguni sa Lupon ng Siyudad, ay ipinag-uutos na:

TUNTUNING 1. *Pahintulot at lisensiya.*—Walang sino mang taong magbibili sa loob ng tindahan, nadadalang bilihan o sa pamamagitan ng itinutulak na kariton ng luma at nagamit nang bahagi ng mga automobil, bisikleta, kagamitan sa elektrisidad at iba pang nagamit na't lumang paninda, nang hindi muna nakapagtatamo ng isang pahintulot buhat sa Alkalde at isang lisensiya buhat sa Tagaingatyaman ng Siyudad, na ipagkaloob sa paghaharap ng nasabing pahintulot.

TUNT. IKA-2. *Buwis.*—Sa bawat lisensiyang ipagkaloob sa bisa ng mga tadhana ng kautusang ito, ay magbabayad ng isang buwis sa lisensiya, na pagbabayaran ng alin man sa tuwing animang buwan o taunan, ayon sa marapatin ng nagbabayad, na gaya ng sumusunod:

Uring A—Sa bawat tindahang may laking 2 metrong parisukat o maliit pa	₱15.00
Uring B—Sa bawat nadadalang bilihan	10.00
Uring C—Sa bawat karitong itinutulak	5.00

Nguni'y dapat matalastas, na kung sa mga tindahang binabanggit sa unahan ginagawa ang pagbibili ng mga paninda at sa pook na may higit na dalawang metrong parisukat, ang mga tadhana ng Tuntuning ika-752 at 753 ng Kautusan Blg. 1600 ng dating Siyudad ng Maynila ay siyang susundin.

TUNT. IKA-3. *Parusa.*—Sino mang taong lumabag sa mga tadhana ng kautusang ito ay parurusahan ng isang multang hindi hihigit sa dalawang daang piso o ng pagkabilanggong hindi hihigit sa anim na buwan, o ang magkalakip na multa at pagkabilanggo, ayon sa marapatin ng hukuman.

TUNT. IKA-4. *Pagpapawalang bisa.*—Ang buo o bahagi ng alin mang umiiral na kautusan ng siyudad o munisipyo ng bahaging nasasakop ng Siyudad ng Maynila, na nasasalungat dito, ay pinawawalang bisa sa pamamagitan nitó.

TUNT. IKA-5. *Pagkakabisa.*—Ang kautusang ito ay magkakabisa sa ika-27 araw ng Agosto, 1943.

Inilagda sa Siyudad ng Maynila, ngayong ika-22 araw ng Hulyo, 1943.

(May lagda) LEON G. GUINTO
Alkalde

MEMORANDUMS

November 8, 1943

To ALL DISTRICT CHIEFS:

The following instructions are published for the information and guidance of all concerned:

1. No district or neighborhood association shall give a social function or hold a public gathering, requiring an expenditure of money from the funds of the association or from voluntary contributions received from any of its members, without first securing a written permission or authority from this Office.

2. No district or neighborhood association shall solicit, collect, or receive from any of its members any amount of money or voluntary contribution for any purposes without issuing therefor a receipt in duplicate duly signed by, for, or in the name of the president of the district association. The original receipt shall be delivered to the payer and the duplicate shall be kept with the other records of the association.

3. No leader of a neighborhood association or president of a district association shall collect or receive fines from any of its members without issuing therefor a receipt in duplicate duly signed by, for, or in the name of the president of the district association. The original receipt shall be delivered to the payer and the duplicate shall be kept with the other records of the association.

4. No district or neighborhood association shall charge the members thereof for the preparation or printing of any kind of form or forms for checking the receipt or delivery of prime commodities to said members without first securing authority therefor from this Office.

5. All lawful expenses of district and neighborhood association shall be supported by properly accomplished vouchers.

6. Every district association shall record all its receipts and expenses and for this purpose shall keep a cash book, a ledger, and such other books of accounts as it may find necessary to an understandable system of accounting. All such books and records of accounts and other papers pertaining thereto shall be subject to inspection by the authorized representatives of this Office.

District Chiefs shall transmit the contents of this Memorandum Circular to all Presidents of District Associations.

(Sgd.) LEON G. GUINTO
Mayor

MGA PATALASTAS

Nobyembre 8, 1943

SA LAHAT NG PINUNO SA PUROK

Ang sumusunod na mga tagubilin ay inilalathala upang sumakaalaman at tuparin ng lahat ng kinauukulan:

1. Walang kapisanang pampurok o pangmagkakapitbahay na magdaraos ng pagpipista o hayag na pagtitipon, na mangangailangan ng isang guguling magbubuhay sa salapi ng kapisanan o sa kusang-ambagang tatanggapin sa sino man sa kaniyang mga kasapi, nang hindi muna nakapagtatamo ng pahintulot na nasusulat o kapangyarihan buhat sa Tanggapang ito.

2. Walang kapisanang pampurok o pangmagkakapitbahay na hihingi, maniningil, o lilikom buhat sa kaniyong mga kasapi ng kahi't anong halaga o kusang ambagan para sa alin mang layunin nang hindi magkakaloob ukol diyan ng isang katibayang may sipi at may lagda ng para sa kaniya o sa ngalan ng pangulo ng kapisanang pampurok. Ang unang sipi ng katibayan ay ipagkakaloob sa nagbayad at ang pangalawang sipi ay itatagong kasama ng iba pang mga kasulatan ng kapisanan.

3. Walang sino mang lider ng isang kapisanang pangmagkakapitbahay o pangulo ng isang kapisanang pampurok na sisingil o tatanggap ng mga multa buhat sa kaniyang mga kasapi nang hindi magkakaloob ng isang katibayang may dalawang sipi na may lagda ng, para sa kaniya o sa ngalan ng pangulo ng kapisanang pampurok. Ang unang sipi ng katibayan ay ipagkakaloob sa nagbayad at ang pangalawang sipi ay itatagong kasama ng iba pang kasulatan ng kapisanan.

4. Walang kapisanang pampurok o pangmagkakapitbahay na magpapataw sa kaniyang mga kasapi ng gugulin sa paghahanda o paglimbag ng alin mang uri ng kasulatan o mga kasulatang pagkakilanlan ng pagkatanggap o pagkakaloob ng mga pangunang kailangan ng sinabing mga kasapi nang hindi muna nakapagtatamo ng kapahintulutang nauukol sa Tanggapang ito.

5. Lahat ng guguling na sa matuwid ng mga kapisanang pampurok at pangmagkakapitbahay ay kailangang may nauukol na mga katibayan ng pagkakagugol.

6. Lahat ng kapisanang pampurok ay dapat na magtala ng lahat ng tinatanggap na halaga at mga gugulin at sa bagay na ito ay dapat magkaroon ng isang aklat na pagtatalaan ng lumabas-pumasok na salapi, isang "ledger", at lahat ng iba pang aklat talaang mapagkilalang kinakailangan sa isang maliwanag na pagtutuu at iba pang mga papel na nauukol ditong maaring masuri ng mga kinatawang pinahihintulutan ng Tanggapang ito.

Nararapat ipatalastas ng mga Pinuno sa Purok ang nilalaman ng Palibot na Patalastas na ito sa lahat ng Pangulo ng Kapisanang Pampurok.

(May lagda) LEON G. GUINTO
Alkalde

November 13, 1943

MEMORANDUM FOR:

All City Officials,
Heads of other offices, and
District Chiefs.

SUBJECT.—*Cultivation of Home and Community Gardens and Raising of Food Animals.*

TO insure effective compliance with the requirements of Administrative Order No. 39, dated July 8, 1943, providing for the cultivation of home and community gardens and the raising of food animals, the following regulations are hereby issued for the guidance of all officials and employees of the City of Manila.

1. Officials and employees of the City of Manila are required to have a vegetable garden of at least five square meters each. In lieu of a garden, an employee may raise at least one pig or five chickens or ducks.

2. Officials or employees who have no backyards that may be used for garden purposes, should apply to the nearest president of district association for a lot in the community garden.

3. Every district chief is advised to require all the presidents of district associations in his district to organize community gardens as soon as possible especially for those employees who have no available lots for their gardens.

4. The district chiefs with the advice of our agronomists should see to it that home gardens as well as community gardens are well established in suitable places in their respective districts. For garden or farm problems and for cultural methods, the agronomist assigned in each district or the one in charge of the Food Production Campaign of this Office should be consulted. Inspection to determine the degree of compliance with this memorandum will be made from time to time.

5. The district chiefs are required to submit reports of accomplishments and activities on the food production projects in their respective districts. The F. P. C. Form No. 5, a copy of which is hereto attached, should be accomplished in duplicate by the presidents of district associations. They should submit this form properly accomplished at the end of every month to their respective district chiefs who in turn will submit the same to this Office together with their reports on food production not later than the third day of every succeeding month.

Nobyembre 13, 1943

PATALASTAS SA:

Lahat ng Pinuno ng
Siyudad at mga tanggapan,
at mga Pinuno sa Purok

PAKSA: *Pagtatanim sa Halamanan sa mga tahanan at pook at pagpapatubo ng pagkain ng mga hayop.*

UPANG matiyak ang mabisang katuparan na hinihingi ng Kautusang Pangpangasiwaan Blg. 39, nang ika 8 ng Hulyo, 1943, na nagtatadhana ng pagtatanim sa halamanan sa mga tahanan at sa mga pook at patubo ng pagkain ng mga hayop, ang sumusunod na pamamalakad ay inilalagda upang alinsunurin ng lahat ng pinuno at kawani ng Siyudad ng Maynila.

1. Ang mga pinuno at kawani ng Siyudad ng Maynila ay inaatasang magkaroon ng isang halamanan ng mga gulay sa hindi kukulangin sa limang metrong parisukat man lamang. Kung hindi makapaghahalaman, ang isang kawani ay kailangan man lamang magalaga ng isang baboy o limang manok o pato.

2. Ang mga pinuno o kawaning walang bakurang magagamit upang maging halamanan, ay dapat humingi sa lalong malapit na pangulo ng kapisanang pampurok ng isang bahagi sa halamanan ng purok.

3. Ang bawa't pinuno ng purok ay pinagtatagubiling hingin sa lahat ng pangulo ng kapisanang pampurok sa kaniyang purok na magbukas ng mga halamanan, sa loob ng lalong madaling panahon, lalo na sa mga kawaning walang magagamit na bakuran upang mapaghalamanan.

4. Ang mga pinuno sa purok o sa tagubilin ng ating "agronomo" ay dapat magsikap na ang mga halamanan sa bahaybahay at gayon din ang mga halamanan sa mga purok ay mabuti ang pagkakabukas sa nababagay na mga pook sa kanikanilang purok. Sa mga halamanan o suliranin sa pagtatanim at sa maayos na pamamaraan, ang "agronomong" natatakda sa bawa't purok o ang pinagtitiwalaan ng tanggapanang ito sa Pagpapalaganap sa Pag-aani ng Pagkain ay siyang dapat sangguniin. Sa-panahon ay gagawa ng mga pagsisiyasat upang malaman kung paano natutupad ang patalastas na ito.

5. Ang mga pinuno sa purok ay inaatasang magharap ng mga ulat ng mga nagagawa at kilusan ukol sa mga balak sa pag-aani ng pagkain sa kinauukulan nilang mga purok. Ang Kasulatan blg. 5 ng F. P. C., na kalakip nito ang isang sipi, ay dapat na gawing may dalawang sipi ng mga pangulo ng kapisanang pampurok. Dapat nilang iharap ang kasulatang ito, na maayos ang pagkakahanda sa tuwing katapusan ng buwan sa kinauukulan nilang pinuno sa purok, na siya namang maghaharap sa Tanggapang ito na kalakip ang kanilang ulat ukol sa pag-aani ng pagkain, hindi lalagpas ang ikatlong araw ng bawa't sumusunod na buwan.

6. A garden contest will be held in the City of Manila and prizes for meritorious gardening activities will be awarded to the winning districts as well as to individuals. Rules and regulations governing the contests will be given in a separate memorandum.

Strict compliance herewith is enjoined on all concerned.

(Sgd.) LEON G. GUINTO
Mayor

6. Magbubukas ng isang paligsahan sa paghahalaman sa Siyudad ng Maynila at magkakaloob ng mga gantingpala sa mga karapatdapat na paghahalamang ginagawa sa mga magtagumpay na mga purok at gayon din sa mga tao. Ang mga pamamalakad at alituntuning susundin sa paligsahan ay ipadadala sa isang hiwalay na patalastas.

Ang mahigpit na pagtupad sa itinatakda nito sa lahat ng kinauukulan ay iniaatas.

(May lagda) LEON G. GUINTO
Alkalde

Manuguit: *Dr. D. Buzon*, 2541 Manuguit—Tel. 4-81-35
 Marina: *Dr. E. Regalado*, Shaw Boulevard—Tel. 6-64-75
 Maypajo: *Dr. I. Velasquez*, 90 A. Mabini, Caloocan
 Meisic: *Dr. E. Laqui*, 2 Felipe II—Tel. 4-62-10
 Novaliches: *Dr. R. Austria*, Novaliches
 Palomar: *Dr. F. Villanueva*
 Pandacan: *Dr. L. Almeda*, 116 Narciso
 Parañaque: *Dr. B. Realica*, Municipal Building—Tel. 5-10-75
 Pasay: *Dr. C. Ambalada*, Municipal Building—Tel. 5-10-41
 Punta (J. Vicencio): *Dr. A. Pabelico*, A. Bautista—Tel. 6-63-28
 Quiapo: *Dr. J. Delgado*, 1016 Arlegui—Tel. 2-81-70
 Sampaloc: *Dr. P. Buenafe*, Don Quijote—Tel. 2-61-93
 San Francisco: *Dr. V. Reyes*, Roosevelt St.—Tel. 2-42-94
 San Juan: *Dr. S. Ramos*, Municipal Building—Tel. 6-88-67

San Nicolas: *Dr. J. Roman*, 515 Sevilla—Tel. 4-82-57
 Santol: *Dr. Picache*, 18 Batanes, Santol—Tel. 6-72-25
 Sta. Ana: *Dr. L. Mauricio-Villanueva*, Medel St.—Tel. 5-44-26
 Sta. Cruz: *Dr. R. Bernardo*, 219 Dizon—Tel. 2-77-53
 Sta. Lucia: *Dr. R. del Rosario*, G. Panada
 Sases: *Dr. I. Oriola*, Corner Perla & Esguerra—Tel. 5-39-36
 Singalong: *Dr. S. Simuangco*, 1245 San Andres—Tel. 5-54-96
 Tayabas: *Dr. P. Lim*, 2071 Escaler—Tel. 4-64-32
 Urban: *Dr. J. San Juan*, 628 Union—Tel. 5-73-34
 Velasquez: *Dr. L. Almeda*, 269 Nepomuceno—Tel. 5-78-43
 Children's Infirmary: *Dr. F. del Mundo*, Alvarez—Tel. 2-50-60
 Tondo Nursery: *Dr. C. Sancho*, Isabelo de los Reyes—Tel. 4-92-86
 Guadalupe Day Nursery: *Dr. R. Manas*, Guadalupe, Makati
 Sta. Cruz Day Nursery: *Dr. C. Abeto*, 219 Dizon Street—Tel. 2-77-53

THE POLICE

Bagumbayan Precinct: Inspector J. BARRANIA, *Commander*, San Marcelino-Isaac Peral—Tel. 5-73-98

Sub-Stations:

1. M. H. del Pilar-Remedios—Tel. 5-65-82
2. Plaza Ferguzon—Tel. 5-77-38
3. Daitoa Ave.-Herran—Tel. 5-68-49
4. Gral. Luna-Anda—Tel. 2-35-96
5. M. Comillas-Ayala Blvd.—Tel. 2-72-86
6. 1415 California—Tel. 5-78-60
7. Kansas-Tennessee—Tel. 5-30-19

Bagumbuhay Precinct: Inspector AGUSTIN HERNANDO, *Commander*, Reina Regente-Felipe II—Tel. 4-90-18

Sub-Stations:

11. Juan Luna—Tel. 4-98-15
12. Pretil Market—Tel. 4-72-28
13. Sande-Moriones—Tel. 4-98-54
14. Madrid-San Nicolas—Tel. 4-98-32
15. Philippine National Bank—Tel. 2-35-92
17. Balagtas Elementary School—Tel. 4-95-43

Caloocan Precinct: Inspector M. SANTOS, *Commander*, Municipal Building—Tel. (40) 537

Sub-Station:

Caloocan District—Tel. (40) 537

Bagumpanahon Precinct: Inspector E. ESPIRITU, *Commander*, School Building, España-Don Quijote—Tel. 2-44-02

Sub-Stations:

16. Arranque Market—Tel. 2-76-03

18. Oral and Dental Surgery Bldg.—Tel. 2-89-34

19. Obrero Market—Tel. 4-65-71

20. Mabini Elementary School—Tel. 2-49-89

21. Gral. Solano—Tel. 2-17-96

Balintawak Precinct: Inspector NICOLAS GUIUA, *Commander*, District Building of Diliman—Tel. 6-89-76

San Juan Precinct: Inspector P. BELTRAN, *Commander*—Tel. 6-88-31

Sub-Station:

Balintawak—Tel. 6-89-25

Diliman Precinct: Inspector D. SANTOS, *Commander*, District Building of Diliman—Tel. 6-89-25

Bagundiwa Precinct: Inspector TRANQUILINO OCAMPO, *Commander*, San Marcelino-Isaac Peral—Tel. 5-73-98

Sub-Stations:

8. Herran-Paz—Tel. 5-78-69

9. Herran-Tejeron—Tel. 5-35-40

10. Central-Labores—Tel.

Mandaluyong Precinct: Inspector C. ABAGA, *Commander*—Tel. 6-78-56

Makati Precinct: Inspector A. GAOAT, *Commander*—Tel. 5-67-25

Pasay Precinct: Inspector FRANCISCO POLOTAN, *Commander*, District Building of Pasay—Tel. 5-18-31

Parañaque Precinct: Inspector S. ARMADA, *Commander*—Tel. 5-10-75

Sub-Station:

Pasay—Tel. 5-18-31

OUT POSTS

1. Vito Cruz-Taft Ave.—Tel. 5-34-04
2. Rizal Ave. Extension—Tel. 4-67-57
3. Herran-Tejeron—Tel. 5-35-40
4. North Bay Boulevard—Tel. 4-96-40
5. Barrio Punta—Tel. 6-74-80
7. Esguerra-San Andres—Tel. 5-34-49
9. Central-Labores—Tel. 6-76-74
10. A. Rivera-Tayuman—Tel. 4-90-73

11. Vito Cruz-M. H. del Pilar—Tel. 5-74-39

12. M. Clara-Gov. Forbes—Tel. 2-31-21

13. Vito Cruz-Mabini—Tel. 5-65-42

14. Dimasalang-Washington—Tel. 2-44-57

15. Anda-Gral. Luna—Tel. 5-35-96

16. España-Trabajo—Tel. 6-79-21

17. Dart-San Andres—Tel. 5-66-79